

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **32 (1985)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

to che lo spinge alla ricerca e la chiara immagine di quello che deve ricercare. Per ottenere che abbia ad agire in questo modo, si tratta di influire, come vedremo più oltre, sull'atteggiamento del monitore nei confronti del suo cane.

### Direttive per l'istruzione, regole d'esame, prove con la truppa

Le esperienze dei primi due interventi ci hanno fatto fare un passo innanzi. Ci mettemmo all'opera per redigere direttive d'istruzione per cani da catastrofe. Da una parte intendevamo interessare molte guide di cani per questo tipo di lavoro, d'altra parte volevamo creare un documento che potesse rivelarsi utile in occasione delle trattative con le autorità competenti. Nostro obiettivo era quello di introdurre i cani da catastrofe nell'esercito e nella protezione civile.

Le direttive per l'istruzione contenevano alcuni aspetti nuovi. Per i cani valeva tuttavia, con alcuni complementi, quanto già menzionato nel capitolo «Profilo delle esigenze e formazione». Per i monitori dei cani veniva ad aggiungersi un capitolo sull'«Atteggimento verso il cane», a guisa di introduzione psicologica. Il nostro personale ha dovuto imparare che il cane non è soltanto il rispettivo allie-

vo, che deve ubbidire loro, bensì anche un socio straordinariamente dotato che porta con sé tutte le doti necessarie e con il quale occorre intendersi. Ognuno doveva riconoscere che nell'addestramento dei cani da salvataggio vi sono settori nei quali è errato imporre qualsiasi subordinazione.

Nulla deve sminuire la gioia del cane nel lavoro che deve svolgere, nulla mettere in questione la sua autonomia. Soltanto così è possibile attenderci un'opera attendibile di ricerca, anche in un intervento che abbia a svolgersi nelle peggiori condizioni. Occorre riconoscere proprio in questo il punto debole dei tentativi fatti un tempo di addestrare i cani per l'intervento di ricerca nelle macerie. Questo è anche il motivo che fa cadere sulla via del raggiungimento dell'obiettivo più d'un monitore in fase d'istruzione. È anche evidente che questo lavoro richiede un cane di natura forte. Esso deve avere almeno tanto temperamento, irruenza e forza quanto ne ha, ad esempio, un cane di protezione III. Anche questo aspetto risultò nuovo a molti cinologi; essi vedevano nel cane da salvataggio un bravo cane, gentile con le povere vittime. Le esigenze poste in caso d'emergenza ci hanno mostrato tuttavia che in tali occasioni soltanto un cane che abbia la durezza

e la costanza necessaria può prestare opera utile. Tale cane è sempre anche un animale sicuro che può trovare impiego in tutti i settori dell'addestramento, anche come cane di protezione.

Come secondo documento abbiamo creato regole d'esame che interessano le guide di cani da sport e che ci dovrebbero assicurare nuove leve. Tali regole furono ufficialmente accettate nel 1973. Chi sostiene la prova, ancora non è pronto all'intervento. Deve invece continuare l'istruzione in uno dei nostri 10 gruppi regionali e può annunciarsi più tardi a un corso di due giorni per provare l'intervento e che costituisce una forma di test per la prontezza all'intervento del gruppo con cani da catastrofe. Soltanto in questo momento, il gruppo viene messo sulla nostra lista degli interventi.

Poco prima della stampa delle nostre direttive per l'istruzione, ci fu, nel 1972, un importante intervento insieme alla Guardia aerea svizzera di salvataggio. Presso Vierzo in Francia, due treni si scontrarono in galleria. Occorreva ricercare i sopravvissuti in un viluppo lungo di 30 metri e costituito di parti di carrozze ferroviarie e materiale roccioso proveniente dalla volta caduta della galleria. Le vittime furono 109. Una grande parte era

## Gemeinde Zollikon

*In der Polizeibehörde unserer Gemeindeverwaltung ist die Stelle des*

## Leiters der Zivilschutzstelle und Stellvertreters des Polizeisekretärs

*auf den 1. April 1985 oder nach Übereinkunft neu zu besetzen.*

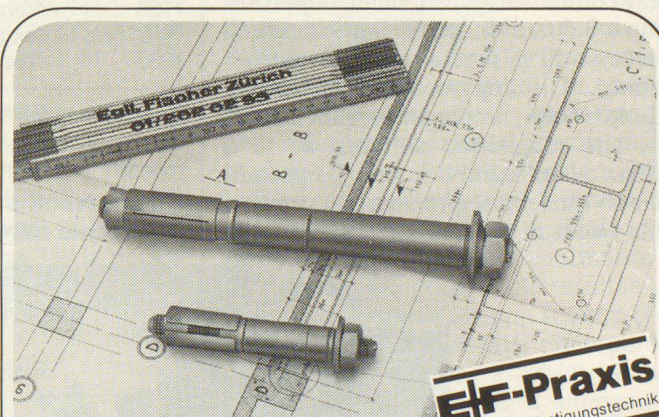
*Dem neuen Mitarbeiter möchten wir nach gründlicher Einarbeitung ein abwechslungsreiches, breitgefächertes Arbeitsgebiet in allen Belangen des Zivilschutzes und weiteren Aufgaben der Polizeibehörde zur weitgehend selbständigen Bearbeitung übertragen.*

*Wir erwarten eine abgeschlossene Verwaltungs- oder kaufmännische Lehre, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck, Freude an gutem Kontakt mit Amtsstellen und der Bevölkerung.*

*Wir bieten fortschrittliche Arbeitsbedingungen, gute Bezahlung und Sozialleistungen, ein eigenes neuzeitlich eingerichtetes Büro, ein angenehmes Arbeitsklima in kleinem Arbeiterteam.*

*Wenn Sie sich angesprochen fühlen, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen an das Polizeisekretariat Zollikon, zuhänden von Herrn K. Spahr, Bergstrasse 10, 8702 Zollikon. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Polizeisekretär (Telefon 01 391 50 00, intern 311).*

*Der Gemeinderat*



Sicherheit  
in der Schwerbefestigung.

**LEBIG®**  
**Sicherheitsdübel**

In- und ausl. Patentrechte

... höchstmögliche Sicherheit für Menschen und Anlagen. Mit klaren Berechnungsgrundlagen für Praktiker und Ingenieure über zulässige Lastwerte. Rufen Sie uns an, weil Sicherheit heute berechenbar ist.

**Egli Fischer Zürich**

Egli, Fischer & Co. AG, Abt. Befestigungstechnik  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

Bureau de vente Genève:  
Rue des Caroubiers 18, 1227 Carouge, Téléphone 022 4212 55

Swissbau 85: Halle 3, Stand 287